

# GLOSARIO INGLÉS-ESPAÑOL DE ARTROSIS

© Dra. Paz Gómez Polledo

(en: <https://biomedicaltranslations.com/sysadoa-y-artrosis/>)

01-11-2019

INGLÉS	SINÓNIMO INGLÉS	ESPAÑOL	SINÓNIMO ESPAÑOL
achy joint		articulación dolorosa	articulación dolorida
analgesic	pain killer	analgésico	
anthraquinone		antraquinona	
arthropathy		artropatía	
articular cartilage		cartílago articular	
articular degeneration		degeneración articular	
bone hypertrophy	bony enlargement	hipertrofia ósea	
bone spur	osteophyte	espolón óseo	osteofito
bone-to-bone rubbing		frotamiento de huesos	roce de huesos
bony enlargement	bone hypertrophy	hipertrofia ósea	
Bouchard's node		nódulo de Bouchard	
chondrocyte		condrocito	
chondroitin sulfate		sulfato de condroitina	condroitinsulfato
chondroprotective properties		propiedades condroprotectoras	
chronic disease	long-lasting disease	enfermedad crónica	enfermedad de larga duración
chronic pain		dolor crónico	
cracking	crepitus	crepitación	
creaky joint		articulación crepitante	articulación que cruje
cyst		quiste	
diacerein	diacetylrhein	diacereína	diacetilreína
disability		discapacidad	
disease-modifying antirheumatic drug (DMARD)		fármaco antirreumático modificador de la enfermedad (FARME)	antirreumático modificador de la enfermedad
disease-modifying effect		efecto modificador de la enfermedad	
disease-modifying osteoarthritis drug (DMOAD)		fármaco modificador de la enfermedad artrósica	
DMARD	disease-modifying antirheumatic drug	FARME	fármaco antirreumático modificador de la enfermedad

DMOAD	disease-modifying osteoarthritis drug	DMOAD	
effusion		derrame	
functional limitation		limitación funcional	
geode	subchondral cyst	geoda	quiste subcondral
glucosamine sulfate		sulfato de glucosamina	
grating of the joint		chirrido de la articulación	
Heberden's node		nódulo de Heberden	
hyaluronic acid		ácido hialurónico	
inflammation	swelling	inflamación	hinchazón, tumefacción
joint crepitus		crepitación articular	
joint function		función articular	
joint mobility		movilidad articular	
joint space narrowing		pinzamiento de la interlínea articular	estrechamiento de la interlínea articular, disminución del espacio articular
joint stiffness		rigidez	
joint structure		estructura articular	
long term		a largo plazo	
loss of flexibility		pérdida de flexibilidad	
loss of the articular cartilage		pérdida del cartílago articular	
mood		estado de ánimo	humor
musculoskeletal system		aparato locomotor	
non-steroidal anti-inflammatory drug (NSAID)		antiinflamatorio no esteroideo (AINE)	
non-uniform joint space narrowing		disminución asimétrica del espacio articular	
NSAID	non-steroidal anti-inflammatory drug	AINE	antiinflamatorio no esteroideo
osteoarthritis		artrosis	
osteophyte		osteofito	
osteophyte formation		formación de osteofitos	
pain killer	analgesic, pain reliever	analgésico	
pain relief		alivio del dolor	
pain reliever	pain killer, analgesic	analgésico	
quality of life		calidad de vida	
range of motion		amplitud de movimiento	arco de movimiento
SMOAD	structure-modifying osteoarthritis agent	SMOAD	fármaco modificador de la estructura del

			cartílago en la artrosis
stiffness		rigidez	
structure-modifying osteoarthritis agent (SMOAD)	structure-modifying agent for osteoarthritis	SMOAD	fármaco modificador de la estructura del cartílago en la artrosis
subchondral bone		hueso subcondral	
subchondral cyst	geode	quiste subcondral	geoda
subchondral sclerosis		esclerosis subcondral	
swelling	inflammation	hinchazón	tumefacción, inflamación
symptomatic slow-acting drugs for osteoarthritis (SYSADOA)		medicamentos de acción lenta para el tratamiento sintomático de la artrosis	fármacos de acción lenta sobre los síntomas de la artrosis; fármacos sintomáticos de acción lenta para la artrosis
symptomatic treatment		tratamiento sintomático	
synovial membrane		membrana sinovial	
SYSADOA	symptomatic slow-acting drugs for osteoarthritis	SYSADOA	medicamentos de acción lenta para el tratamiento sintomático de la artrosis
tenderness		sensibilidad al tacto	dolor a la palpación
wear-and-tear		artrosis	
wear-and-tear process		proceso artrósico	
weight-bearing joint		articulación que soporta el peso corporal	articulación que soporta la carga biomecánica